

Programa de actualización docente en
conocimientos **pedagógicos y disciplinares**

Curso virtual

Conocimientos **pedagógicos y disciplinares para la práctica docente**

**Nivel de Educación Secundaria
Área de Comunicación**

Unidad 2:
Conocimientos
**pedagógicos y disciplinares
del área de Comunicación**

Sesión 3:
La interacción
con expresiones literarias



2024

Morgan Niccolo Quero Gaime
Ministro de Educación del Perú

María Esther Cuadros Espinoza
Viceministra de Gestión Pedagógica

Eloy Alfredo Cantoral Licla
Dirección General de Desarrollo Docente

Ismael Enrique Mañuico Ángeles
Dirección de Formación Docente en Servicio

Nombre del material: Conocimientos pedagógicos y disciplinares para la práctica docente
Nivel de Educación Secundaria - Área de Comunicación
Año de publicación: 2024

Ministerio de Educación del Perú
Calle del Comercio 193, San Borja
Lima, Perú. Teléfono 615-5800
www.minedu.gob.pe

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este fascículo por cualquier medio, total o parcialmente, sin la correspondiente cita.

Unidad 2

Conocimientos pedagógicos y disciplinares del
área Comunicación

Sesión 3

La interacción con expresiones literarias



En esta tercera sesión te presentamos conocimientos referidos al desarrollo de la interacción con expresiones literarias. La lectura de expresiones literarias expone a las y los estudiantes a un vocabulario más rico y diverso. Esta familiaridad con términos literarios y figuras retóricas mejora su competencia lingüística, lo que contribuye a una mejor comprensión de textos complejos. Además, al interactuar con estas expresiones literarias, los estudiantes ganan una comprensión más profunda de diversos contextos culturales y sociales y les permite desarrollar el pensamiento crítico al analizar, reflexionar o cuestionar sobre aspectos de la obra. Revisaremos algunos casos planteados para el área de Comunicación y aplicaremos los marcos teóricos para resolverlos.



Reflexión de la práctica pedagógica

Partiremos del análisis del siguiente caso:

Los estudiantes de cuarto grado están leyendo el siguiente poema:

El truco de este mundo

Ahora tenemos que ser parcós.
La alegría nos reconforta
como un hermano.
Pero el mundo no está hecho
a la medida de nuestros sueños.

Tenemos ganas de encendernos
a cada instante
mirar una calle, hablar
hasta cansarnos
porque atrás
una sombra nos persigue.



Es decir, este mundo
tiene su truco.

El mundo es como un lunar
En el rostro de una muchacha.

No podemos inventar paraísos
porque no estamos
autorizados para ello.

Ahora tenemos que ser cautos.
No presumir que nuestro
corazón
es puro y, calladamente,
adaptarnos
al truco de este mundo.

Tomado de *Poemas de entrecasa*, Manuel Morales.

La docente busca que los estudiantes identifiquen un recurso literario que ayuda a construir interpretaciones sobre el sentido global del poema. ¿Cuál de las siguientes preguntas es más adecuada para ello?

- En el poema, se presenta un símil en el segundo y tercer verso. ¿Qué pueden tener en común la alegría y tener un hermano?
- La voz poética del poema es un 'nosotros'. ¿Qué cambia en el sentido del poema si la voz poética le hablara solo a un 'tú'?
- ¿Qué emociones creen que pueden haber inspirado al autor del poema para decir que nos persigue una sombra?

Fuente: Minedu (s. f.). Evaluaciones Anteriores.

<https://acortar.link/CiXBpY>

Partiremos del análisis del siguiente caso:



a. ¿Cuál de las preguntas planteadas por la docente es la más adecuada para identificar un recurso literario que ayuda a construir interpretaciones sobre el sentido global del poema?

b. ¿Cuál es propósito de los recursos textuales y estilísticos en el poema para lograr la interpretación global del texto?



Comprensión de conocimientos y saberes

Para resolver este caso y otros que te presentaremos, analizaremos lo siguiente:

3.1. Recursos textuales y estilísticos en textos literarios y su interpretación

3.2. El diálogo intercultural en la lectura de textos literarios

3.3. La representación de textos literarios frente a una audiencia

La comprensión lectora es un proceso **interactivo** en el cual participan el lector, el texto y el contexto. Una **práctica social** que incluye la lectura de **expresiones literarias** en sus variadas manifestaciones. Al respecto, en muchas ocasiones, la lectura de textos literarios se inicia en el hogar; en otras, en la escuela, siendo en el primero los mediadores o “puentes de lectura” los padres o familiares; mientras que en el segundo los docentes.

En ambos escenarios, **la construcción del sentido depende de factores (al igual que en las producciones escritas u orales no literarias), como: el nivel de conocimiento previo que tenga el estudiante sobre el tema o contexto del texto, así como sus habilidades lectoras.** Frente a ello, corresponde una acción docente sustentada en conocimientos disciplinares que favorezca una interacción con las expresiones literarias de forma pertinente.

3.1. Recursos textuales y estilísticos en textos literarios y su interpretación

Los textos literarios representan realidades que pueden ser reales, creíbles, verosímiles o ficcionales. Estos discursos son interpretados por los estudiantes a partir de:

- saberes previos
- asociaciones y experiencias personales
- intertextualidad vinculada a temáticas o historias leídas.

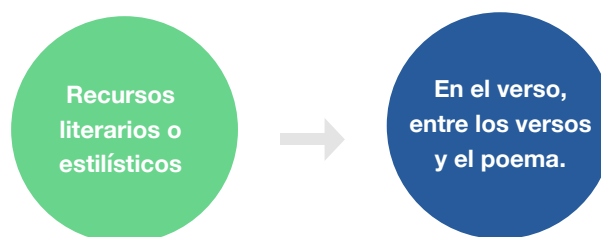
No obstante, ¿qué sucede cuando el estudiante desconoce los recursos textuales o estilísticos y su intención en el texto? Dentro de las consecuencias se puede identificar el probable desinterés por la lectura de textos literarios por considerarlos complejos o difíciles.

¿Qué corresponde hacer? Como señala Mendoza (2008), es preciso que el docente establezca líneas de acción mediante las cuales el estudiante identifique las cualidades del discurso literario contemplando el goce estético, que es muy personal. Estas singularidades comprenden los recursos textuales y estilísticos que abordaremos a continuación.

Los recursos textuales (lingüísticos) y estilísticos son herramientas que emplea el autor para comunicar una intención con respecto al sentido global del texto, así como crear un efecto estético en el lector. En esta interpretación los saberes previos y las experiencias también se toman en cuenta: forman parte de este proceso interactivo. En este sentido los talleres de lectura y escritura, las consignas de producción u otras estrategias favorecerán el desarrollo de esta capacidad de comprensión, considerando conocimientos disciplinares, pero también lógicas de disfrute para la lectura y escritura de textos literarios.

Revisemos algunos ejemplos sobre cómo abordar estos recursos en el ámbito escolar:

- **Sobre los recursos literarios o estilísticos.** Es preciso que los estudiantes conozcan en qué consiste el recurso y cuál es su intención en el poema, al considerar otros versos y el poema en su conjunto. De esta manera, forman parte de la interpretación del sentido global del poema.



A partir de la lectura del siguiente poema, analicemos algunos recursos literarios:

POEMA DEL MAR Y DE ELLA

1927

CARLOS OQUENDO DE AMAT

(peruano)

Tu bondad pintó el canto de los pájaros

y el mar venía lleno en tus palabras
de puro blanca se abrirá aquella estrella
y ya no volarán nunca las dos golondrinas de tus cejas
el viento mueve las velas como flores
yo sé que tú estás esperándome detrás de la lluvia
y eres más que tu delantal y tu libro de letras
eres una sorpresa perenne

Fuente: Minedu (2018).

Por ejemplo, en el caso de la **metáfora** es un recurso que permite establecer conexiones entre los elementos, no solo enriquece el verso, sino la comprensión. La **acción pedagógica** podría considerar las siguientes preguntas:

Preguntas orientadoras sobre figuras literarias o estilísticas:

- ¿A qué se refiere “y eres más que tu delantal”?
- ¿Crees que “delantal” es una metáfora? ¿Por qué?
- ¿De qué manera se relaciona esa metáfora con los otros versos?
- ¿Qué otras figuras literarias o versos complementan esta idea?

Una acción pedagógica semejante se aplicaría para la personificación, destacando que la humanización de los elementos produce en el lector una conexión emocional. Se perciben a estos seres inanimados de una forma más cercana; no obstante, como parte de la mediación del docente se solicitaría recuperar las experiencias de los estudiantes en virtud de su contexto sociocultural y sus vivencias.

En este caso, las actividades de interpretación incluirían relaciones entre los versos y todo el poema, incluido el título, como las que se presentan a continuación:

“y el mar venía lleno en tus palabras”



¿Qué quiere decir que el mar “venía”?
Considera la lectura de los otros versos.

Tomando en cuenta que el poema se titula “Poema del mar y de ella”, ¿a qué se refiere que *venía lleno en tus palabra*?

Como último ejemplo, presentamos la comparación o símil, un recurso literario que asocia dos elementos destacando sus similitudes y cuya estrategia para emplearla en la interpretación de un poema como parte de una acción pedagógica implicaría lo siguiente:

- Reconocimiento de la figura literaria a partir de un modelado y revisión de la definición.
- Modelado para la interpretación que incluirá orientar al estudiante a que infiera su sentido tomando en cuenta el contenido del verso, la estrofa y el poema.
- Consignas como las siguientes:

Consignas de lectura y escritura:

Luego de reconocer el recurso literario (comparación), dibújala. Considera otros versos.

Escribe otras comparaciones que correspondan al personaje que se describe.

Grafica la comparación: identifica los dos elementos comparados y comenta si fueran los más precisos o qué cambios realizarías.

Por lo tanto, interpretar las figuras literarias implica leer entre líneas prestando atención a las palabras y a los recursos que emplea el autor. A continuación, revisemos y reflexionemos sobre la **voz poética**.

En los poemas, también se identifica la **voz poética** mediante la cual el autor expresa sus propios sentimientos, ideas, deseos y opiniones empleando, con frecuencia, la primera persona. Esta voz actúa como un mediador de la lectura; ya que, a través de ella, se manifiestan sentimientos, deseos, sueños, razones e ideas creando la sensación de que es el mismo poeta el que le está “hablando” a los lectores. Por ello, en gran medida, su análisis nos permite interpretar el sentido global del poema

Analicemos cómo se interpreta la voz poética a partir del poema “Poema del mar y de ella”.

- Luego de comprender en qué consiste la voz poética, identifícala en el poema.
- Selecciona versos en los que se haga más evidente su presencia, como el siguiente:

yo sé que tú estás esperándome detrás de la lluvia

- Formula preguntas sobre el recurso, como: ¿de qué manera la voz poética me ayuda a reconocer y comprender el tema del poema? ¿qué emoción te comunica la voz poética que empleó el autor?
- Ilustra el poema tomando en cuenta la voz poética del poema y versos que lo justifiquen. De esta manera, el tema e intención del autor se explicita.
- A partir de estas preguntas, interpreta el poema de forma global.

Ahora, revisemos un recurso textual en textos narrativos.

- ◆ En los textos literarios de género narrativo, un recurso distintivo es el narrador. Cuando el autor lo elige toma en cuenta el nivel de participación que tendrá en los hechos de la historia y la forma cómo percibirá el lector a los personajes del relato.

A partir del siguiente texto, analicemos el sentido que tiene el narrador en el cuento “La confesión” y acciones pedagógicas sustentadas en consignas de lectura o escritura.

LA CONFESIÓN

aproximadamente 1940

MANUEL PEYROU

(argentino)

En la primavera de 1232, cerca de Aviñón, el caballero Gontran D'Orville mató por la espalda al odiado conde Geoffroy, señor del lugar. Inmediatamente, confesó que había vengado una ofensa; pues su mujer lo engañaba con el Conde. Lo sentenciaron a morir decapitado, y diez minutos antes de la ejecución le permitieron recibir a su mujer, en la celda.

—¿Por qué mentiste? —preguntó Giselle D'Orville—. ¿Por qué me llenas de vergüenza?

—Porque soy débil —repuso—. De este modo me cortarán la cabeza, simplemente. Si hubiera confesado que lo maté porque era un tirano, primero me torturarían.

Fuente: Minedu (2018)

- En primer lugar, se identifica el narrador. En este caso se ha empleado el narrador en tercera persona omnisciente, el cual conoce todo sobre los personajes y la trama. Por ejemplo, en este cuento sabe de qué manera el protagonista mató al conde Geoffroy, sabe la causa del asesinato y conoce qué conversaron los personajes. Este análisis ayuda a el lector configure al personaje de forma más completa.
- En segundo lugar, revisar en qué consiste cada narrador desde el efecto que produce en lector. Revisemos la siguiente tabla que contiene las diferencias:

Narrador en primera persona	Se conocería más sobre los pensamientos y sentimientos del narrador, y lo que acontece a los personajes, pero sin conocer lo que piensan.
Narrador testigo	La historia se cuenta por un personaje secundario, quien no es el protagonista, pero ha presenciado los eventos. De tal manera, que se conocerá la perspectiva de los hechos, pero sin modificarlos.
Narrador tercera persona	Se encuentra fuera de la historia y no es un personaje. Cuenta lo que acontece, pero no lo que piensan o sienten: se centra en la perspectiva de un personaje en particular.

- Finalmente, para reconocer su sentido y efecto en la trama, se sugiere formular consignas de lectura o escritura como la siguiente:

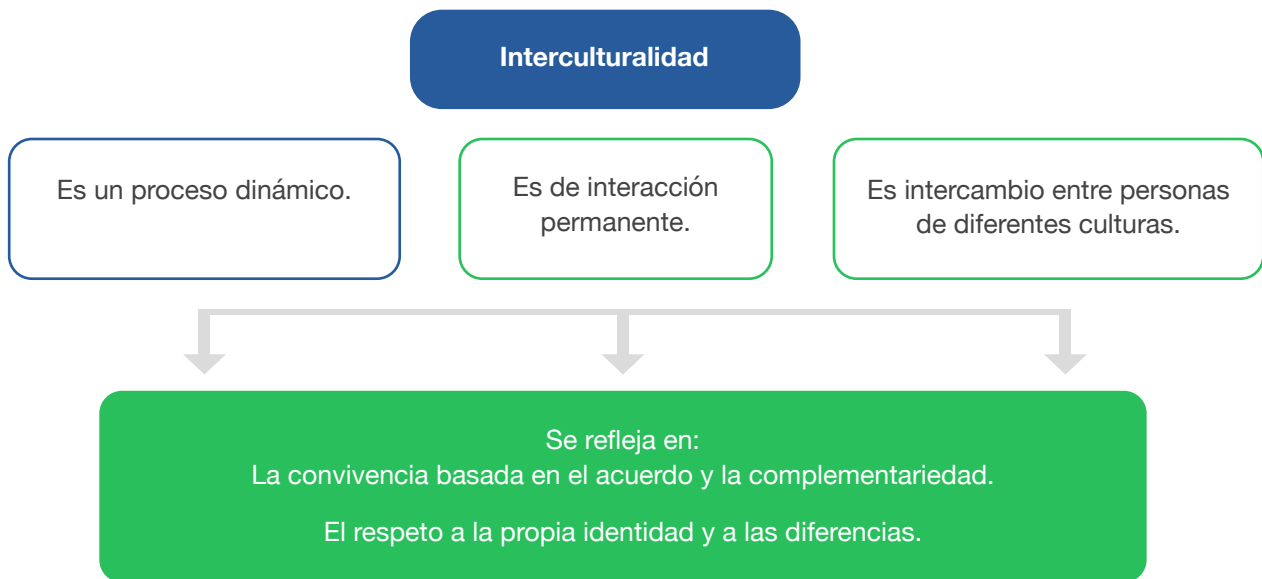
¿Qué efecto tendría en la historia si se cambia el narrador omnisciente por otro? Escribe una nueva versión con un nuevo narrador, considerando qué perspectiva quisiera que conozcan tus lectores.

Este análisis nos ayuda a reconocer que cuando leemos textos narrativos el narrador es un recurso que requiere identificarse para comprender la intención del autor, las motivaciones de los personajes, los temas y mensajes de los relatos. Por ello, su importancia cuando interactuamos con expresiones literarias, tanto cuando leemos, como cuando escribimos narraciones.

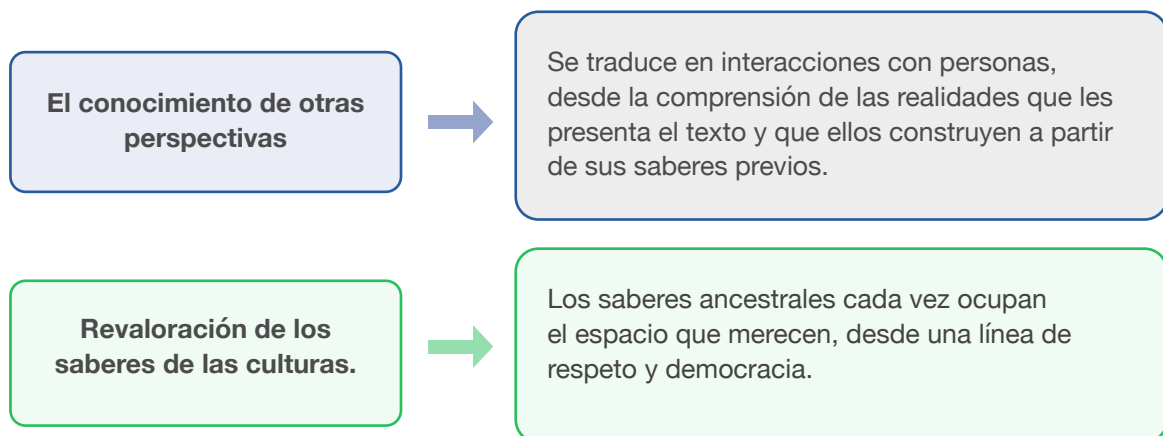
3.2. El diálogo intercultural en la lectura de textos literarios

Cuando los estudiantes leen textos literarios tienen la oportunidad de acceder a mundos desconocidos, a acercarse a modos de pensar y sentimientos de otras personas pertenecientes a culturas superando los límites físicos y temporales. Por consiguiente, leer literatura es abordar y fortalecer la interculturalidad.

En el siguiente esquema, se sintetizan aspectos clave de esta concepción (Minedu, 2017).



Por ello, la lectura de textos literarios constituye un diálogo intercultural porque posibilita:

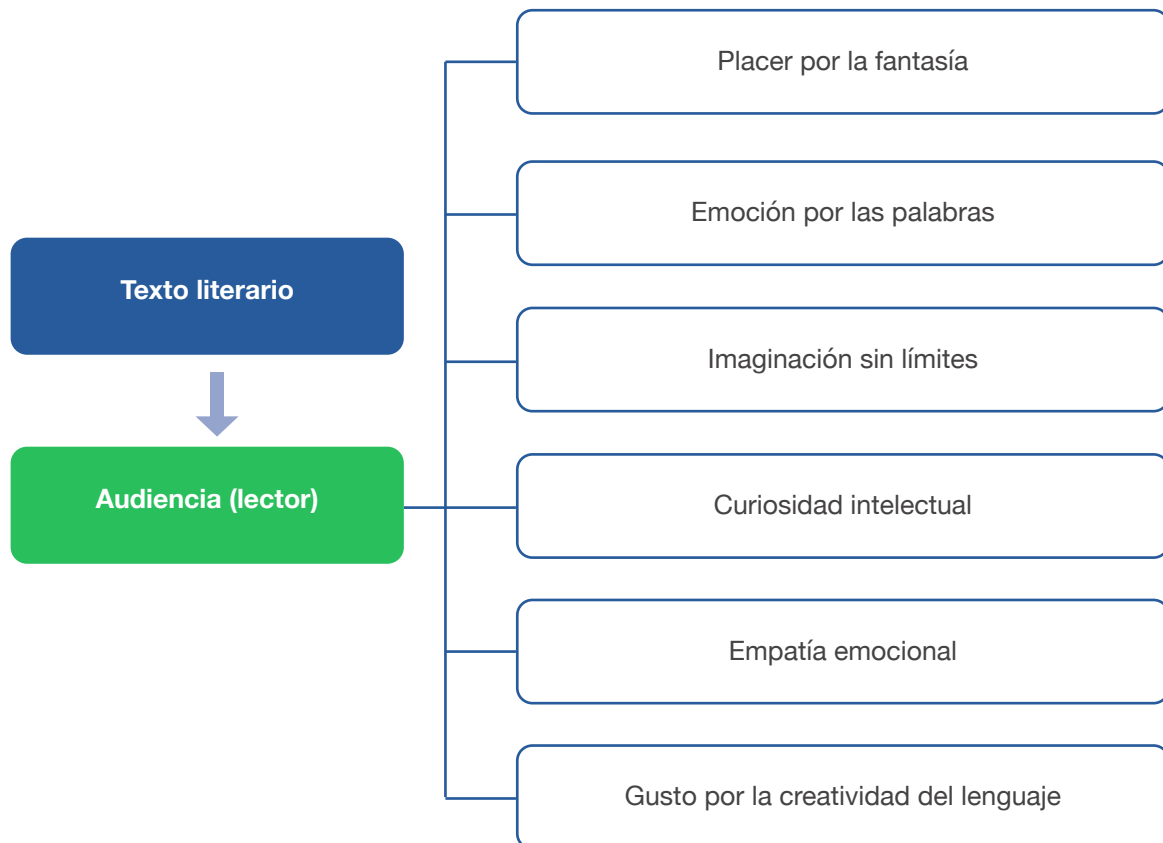


En el ámbito escolar, el diálogo intercultural a partir de la lectura de expresiones literarias permitirá que crezca el deseo de los estudiantes de conocer más sobre de la cultura que se explicita en cuentos, poemas o novelas, donde se produce reflexiones profundas sobre las relaciones humanas.

3.3. La representación de textos literarios frente a una audiencia

“La literatura nos muestra lo que podríamos ser si fuéramos otros en otros tiempos, en otros espacios, en otras formas de vida” (Lomas, 2023). El texto literario es una representación de la realidad, independiente de si es real, que se presenta al lector (audiencia) con una infinitiva posibilidad de interpretaciones. Por ello, promover en las aulas el encuentro con el texto literario decanta en el desarrollo de competencias y habilidades incluidas las emocionales.

En el siguiente gráfico, se presentan algunas ideas sobre el impacto del texto literario en la audiencia lectora, nuestros estudiantes (Lomas, 2023).



Al respecto, lo citado se desarrolla, promueve y fortalece desde el enfoque sociocultural que, como señala Bombini (2008), permite “reconocer escenas diversas en cuanto a su participante, su localización, su impacto, experiencias en las que la lectura se presenta como un valor y sobre las que los sujetos ponen expectativas diversas”.

Desde este enfoque, la lectura y escritura de textos literarios se enmarcan y abordan desde situaciones auténticas que integran lo lingüístico y lo comunicativo. El texto literario es una oportunidad de comprender otros modos de pensar y ver el mundo a partir de las representaciones de realidad que presenta. Por ejemplo, un estudiante de una región Lima a partir de la lectura del texto “El Bagrecito” de Francisco Izquierdo Ríos podrá conocer sobre la geografía de la región y sobre todo la forma de relacionarse con su entorno.

Por lo tanto, resulta fundamental para abordar y dar sentido a la representación de los textos literarios en relación con la audiencia cómo se aprecia y desarrolla el enfoque sociocultural en el ámbito escolar en tres aspectos que se presentan a continuación:

El primero corresponde a la lectura.

Sobre la lectura

La lectura de textos literarios es una práctica social compartida por una comunidad letrada en contextos concretos de comunicación, lo cual implica la necesidad de mediación que brinde importancia al contexto cultural que forma parte de la interacción con expresiones literarias (Lomas, 2023).

El segundo corresponde a una práctica de profundo sentido en el quehacer docente:

Con relación a escritura

Se integran los conocimientos gramaticales, normativos y sintácticos que colaboran en la producción del texto. Cabe destacar que este enfoque enfatiza que el género discursivo es el resultado de determinados convencionalismos y factores socioculturales (Björk, 2005). Por consiguiente, si bien la estructura textual puede ser un estándar, realizamos variaciones producto del contexto que envuelve a la situación comunicativa.

Y el tercero aborda un elemento que merece atención integral, dado que es rasgo que nos distingue y cuyo perfeccionamiento es permanente.

El uso del lenguaje

Se usa de diferentes modos en las prácticas sociales para alcanzar propósitos comunicativos. Esta afirmación incluye la lectura de expresiones literarias donde la riqueza del texto en virtud del empleo de los recursos literarios moviliza otras estrategias de lectura y pertinentes acciones pedagógicas.

La lectura de textos literarios es una actividad que enriquece al lector (audiencia), dado que propicia una relación con los demás: parte del conocimiento de la cultura (modo de ver el mundo y la realidad) y se expresa en los variados géneros de la literatura.



Ideas fuerza

- La interacción con expresiones literarias representa una práctica sociocultural que vincula el enfoque intercultural. Mediante diversas estrategias, como talleres o consignas de escritura o lectura, los estudiantes tendrán la oportunidad de fortalecer su experiencia literaria.
- Los recursos textuales y los estilísticos requieren un tratamiento parte del conocimiento sobre en qué consisten, pero de mayor abordaje en el campo del uso y función en la interpretación para el sentido global. Si bien, las estrategias son múltiples todas deben considerar la relación: texto, contexto, lector.
- Comprender el sentido de la representación de los textos escolares como una realidad sujeta a interpretaciones permite desarrollar capacidades y habilidades en los estudiantes que incluyen lo emocional, el enriquecimiento del léxico, así como el crecimiento intelectual. Al respecto, resulta clave abordar su lectura desde el enfoque sociocultural que da sentido al leer y escribir la cual supera el ámbito escolar.
- Las acciones pedagógicas para abordar la interacción con expresiones literarias constituyen prácticas socioculturales tan reales como aquellas denominadas funcionales. Son medios para usar el lenguaje de forma estratégica y para consolidar el diálogo intercultural (intercambio de saberes en una nación multicultural como el Perú).



Aplicación en la práctica

Retomemos el caso inicial de este fascículo para analizarlo y reflexionar sobre nuestra práctica pedagógica:

Los estudiantes de cuarto grado están leyendo el siguiente poema:

El truco de este mundo

Ahora tenemos que ser parcos.
La alegría nos reconforta
como un hermano.
Pero el mundo no está hecho
a la medida de nuestros sueños.
Tenemos ganas de encendernos
a cada instante
mirar una calle, hablar
hasta cansarnos
porque atrás
una sombra nos persigue.

Es decir, este mundo
tiene su truco.
El mundo es como un lunar
En el rostro de una muchacha.

No podemos inventar paraísos
porque no estamos
autorizados para ello.

Ahora tenemos que ser cautos.
No presumir que nuestro
corazón
es puro y, calladamente,
adaptarnos
al truco de este mundo.

Tomado de *Poemas de entrecasa*, Manuel Morales.

La docente busca que los estudiantes identifiquen un recurso literario que ayuda a construir interpretaciones sobre el sentido global del poema. ¿Cuál de las siguientes preguntas es más adecuada para ello?

- En el poema, se presenta un símil en el segundo y tercer verso. ¿Qué pueden tener en común la alegría y tener un hermano?
- La voz poética del poema es un 'nosotros'. ¿Qué cambia en el sentido del poema si la voz poética le hablara solo a un 'tú'?
- ¿Qué emociones creen que pueden haber inspirado al autor del poema para decir que nos persigue una sombra?

Fuente: Minedu (s. f.). Evaluaciones Anteriores.

<https://acortar.link/CiXBpY>

Vamos a analizar el caso y sus alternativas para poder identificar la respuesta correspondiente.

- En relación con el caso presentado:**

Los estudiantes de cuarto grado están leyendo el siguiente poema:

El truco de este mundo
Ahora tenemos que ser parcos.
La alegría nos reconforta
como un hermano.
Pero el mundo no está hecho
a la medida de nuestros sueños.
Tenemos ganas de encendernos
a cada instante
mirar una calle, hablar
hasta cansarnos
porque atrás
una sombra nos persigue.

Es decir, este mundo
tiene su truco.
El mundo es como un lunar
En el rostro de una muchacha.
No podemos inventar paraísos
porque no estamos
autorizados para ello.
Ahora tenemos que ser cautos.
No presumir que nuestro
corazón
es puro y, calladamente,
adaptarnos
al truco de este mundo.

Tomado de Poemas de entrecasa, Manuel Morales.

Esta situación comprende la lectura de un poema que aborda una temática adecuada para los estudiantes de 4° año de secundaria con un lenguaje y extensión adecuados a su edad. Las características del texto son ideales para que la docente aborde la interpretación del sentido global a partir del reconocimiento de un recurso literario. **En este caso la voz como recurso lingüístico es una herramienta que emplea el autor para comunicar una intención con respecto al sentido global del texto.** Se complementa la situación con la intención de la docente de perfeccionar la atención a sus estudiantes.

- **En relación con la pregunta o instrucción:**

La docente busca que los estudiantes identifiquen un recurso literario que ayuda a construir interpretaciones sobre el sentido global del poema. ¿Cuál de las siguientes preguntas es más adecuada para ello?

La pregunta que se formula: **¿Cuál de las siguientes preguntas es más adecuada para que los estudiantes identifiquen un recurso literario que ayuda a construir interpretaciones sobre el sentido global del poema?** tiene como propósito evaluar la pertinencia de las preguntas sobre aspectos relacionados con la interpretación del sentido global. Al respecto, es necesario analizar el empleo del adverbio “más” porque explicita que las otras alternativas contienen información que puede corresponder, pero en forma parcial o insuficiente.

Para la resolución de esta pregunta, la docente necesita revisar y reflexionar sobre los recursos literarios o estilísticos y la voz poética: en qué consisten y su intención en el poema. Para ello, es conveniente que se establezcan deslindes sobre qué los distingue y qué tratamiento se les brinda para que aporten a la interpretación del sentido global. Un aspecto de especial revisión es la conceptualización de la interpretación del sentido global, desde el uso del recurso en el verso, su relación con los otros versos y el poema en su conjunto.

- **¿Qué conocimientos debemos aplicar para desarrollar la pregunta?**

Para identificar la alternativa correcta se requiere aplicar conocimientos sobre recursos literarios y la voz poética. Por ello, te sugerimos revisar el punto 3.1. Recursos textuales y estilísticos en textos literarios y su interpretación de la sesión.

- **Retroalimentación de cada una de las alternativas:**

Alternativas	Retroalimentación
a. En el poema, se presenta un símil en el segundo y tercer verso. ¿Qué pueden tener en común la alegría y tener un hermano?	Vuelve a intentarlo. Si bien presenta un recurso literario: el símil, su interpretación corresponde a una idea del poema (la alegría de la vida), pero no al sentido global del poema. En este sentido, con respecto al empleo de figuras literarias se identifican otras como “el truco del mundo” que connotan a que la alegría no es una constante de la vida. Por consiguiente, la interpretación del símil indicado permite comprender solo una parte del poema.
b. La voz poética del poema es un ‘nosotros’. ¿Qué cambia en el sentido del poema si la voz poética le hablara solo a un ‘tú’?	Bien. Esta es la alternativa correcta. Esta respuesta contiene un recurso que ayuda a construir interpretaciones sobre el sentido global del poema. Contiene el recurso literario voz poética mediante la cual el autor expresa sus propios sentimientos, ideas, deseos y opiniones, en primera persona plural. Por ello, la acción docente que plantea sostiene un ejercicio de “juego” con el cambio de la voz poética que le ayudará a comprender que aun cuando la cambia el contenido, los sentimientos, el tema y el propósito se mantiene, su análisis nos permite interpretar el sentido global del poema. Por lo tanto, el reconocimiento de la voz poética es el recurso ideal para este propósito.
c. ¿Qué emociones creen que pueden haber inspirado al autor del poema para decir que nos persigue una sombra?	Vuelve a intentarlo. Esta pregunta que alude a la personificación solo se refiere a un verso, el cual relaciona con las emociones posibles del autor. Además, sobre la creación de la personificación se apela a la formulación de hipótesis, pero no al sentido global. Cabe enfatizar que la interpretación de otras figuras literarias y su sentido con respecto al poema en su conjunto podría conducir a la interpretación del sentido global.

**¡Ahora te toca a ti!**

Es momento de poner en práctica lo aprendido, toma en cuenta los conocimientos abordados en esta sesión y resuelve los siguientes casos de la práctica docente.

Caso 1:

La docente Pilar les propone la lectura del siguiente poema a estudiantes de 3° año de secundaria:

Dolor de corazón
objeto negro que encierro en mi pecho
le crecen alas
sobrevuela la noche

bombilla de azufre
sol miserable
flotando en el cielo encalado
planea parpadea
encandila
a quien yace bocarriba
fulminado

Tomado de *Concierto animal*, Blanca Varela.

Luego de leer y dialogar con los estudiantes sobre el poema, la docente busca que construyan, por sí mismos, interpretaciones sobre su sentido global.

¿Cuál de las siguientes acciones es más adecuada para lograr este propósito?

- Escribir en la pizarra varias propuestas de títulos para el poema. Luego, guiarlos en la selección de uno de estos títulos, teniendo en cuenta el mensaje que el poeta busca comunicar.
- Pedirles que representen con un dibujo lo que más les haya llamado la atención del poema. Luego, pedirles que compartan sus dibujos y expliquen qué versos del poema utilizaron para realizarlos.
- Solicitar que opinen sobre por qué creen que la poeta no ha utilizado signos de puntuación en el poema. Luego, mencionarles algunas características de la poesía contemporánea para que las vinculen con sus opiniones.

Fuente: Minedu (s. f.). Evaluaciones Anteriores.

<https://acortar.link/CiXBpY>

- **En relación con el caso presentado:**

La docente Pilar les propone la lectura del siguiente poema a estudiantes de 3° año de secundaria:

Dolor de corazón
objeto negro que encierro en mi pecho
le crecen alas
sobrevuela la noche
bombilla de azufre
sol miserable
flotando en el cielo encalado
planea parpadea
encandila
a quien yace bocarriba
fulminado

Tomado de Concierto animal, Blanca Varela.

En la situación se presenta a los estudiantes de 3° año de secundaria que leen un poema. Si bien, su extensión es breve, al igual que los versos, cada palabra requiere ser leída con bastante atención para hallar la vinculación entre los versos y el poema. Es decir, esta selección es una oportunidad para prestar especial atención a la palabra que constituye verso.

La situación se complementa con las propuestas de acciones pedagógicas que propician la interpretación del sentido global del poema, pero de forma autónoma. Al respecto, se desprende la búsqueda de desempeños de mayor nivel en sus estudiantes.

- **En relación con la pregunta o instrucción:**

Luego de leer y dialogar con los estudiantes sobre el poema, la docente busca que construyan, por sí mismos, interpretaciones sobre su sentido global.
¿Cuál de las siguientes acciones es más adecuada para lograr este propósito?

La pregunta que se formula: ¿Cuál de las siguientes acciones es más adecuada para lograr que sus estudiantes construyan, por sí mismos, interpretaciones sobre el sentido global del poema? tiene como propósito evaluar la pertinencia de acciones pedagógicas sobre aspectos relacionados con la interpretación del sentido global, pero de forma autónoma por parte de sus estudiantes. Es importante analizar el empleo del adverbio “más” porque explicita que las otras alternativas contienen información valiosa, pero solo una es la más adecuada.

Para la resolución de esta pregunta, la docente necesita revisar y reflexionar sobre la conceptualización de la interacción con expresiones literarias, el texto literario debe considerar sus recursos literarios y lingüísticos, así como el uso del lenguaje desde el enfoque sociocultural. La integración de estos conocimientos contribuirá a que determine las acciones pedagógicas que requiere diseñar para la interpretación del sentido global. Además, resulta relevante que revise y reflexione sobre el diálogo intercultural en el reconocimiento de las características de sus estudiantes, el reconocimiento de su contexto sociocultural, así como el del poema.

- **¿Qué conocimientos debemos aplicar para responder la pregunta?**

Para identificar la alternativa correcta se requiere aplicar conocimientos sobre conocimientos referidos al diálogo intercultural en la lectura de textos literarios. Se sugiere revisar el 3.2.

- **Marca la alternativa que consideres adecuada:**

Alternativas	
a.	Escribir en la pizarra varias propuestas de títulos para el poema. Luego, guiarlos en la selección de uno de estos títulos, teniendo en cuenta el mensaje que la poeta busca comunicar.
b.	Pedirles que representen con un dibujo lo que más les haya llamado la atención del poema. Luego, pedirles que compartan sus dibujos y expliquen qué versos del poema utilizaron para realizarlos.
c.	Solicitar que opinen sobre por qué creen que la poeta no ha utilizado signos de puntuación en el poema. Luego, mencionarles algunas características de la poesía contemporánea para que las vinculen con sus opiniones.

Caso 2:

Los estudiantes de quinto grado están leyendo cuentos como parte de las actividades de un taller de lectura y escritura literaria.

A continuación, se presenta uno de los cuentos que los estudiantes están leyendo en el taller:

La muerte en Samarra

Una mañana, un criado llegó aterrorizado a la casa de su amo. Cuando logró serenarse, le contó que hacía unos minutos vio a la Muerte en el mercado y que esta le hizo una señal de amenaza. Ante esa situación, el amo le dio un caballo y dinero, y le propuso que huya a la lejana ciudad de Samarra. Así, el criado huyó.

Esa tarde, temprano, el amo se encontró a la Muerte en el mercado y le preguntó por qué amenazó a su criado. La Muerte respondió que no hizo ninguna señal de amenaza. Lo que pasó fue que le causó sorpresa ver al criado en el mercado, cuando esta misma tarde tenía que recogerlo en una ciudad llamada Samarra.

Adaptado de *Cómo se cuenta un cuento*, Gabriel García Márquez.

Luego de que la docente diera la consigna de reescribir el cuento, uno de los estudiantes le pide que lo ayude a revisar el texto que ha elaborado. Este es un avance del escrito del estudiante:

- El amo se encontró con la Muerte en el mercado por la tarde. Él se acercó y le preguntó:
- ¿Por qué amenazaste a mi criado?
- No le hice ninguna señal de amenaza -dijo la Muerte-. Solo me sorprendí de verlo en el mercado porque tenía que recogerlo en una ciudad llamada Samarra hoy mismo.

La docente valora que el estudiante haya reescrito la historia elaborando diálogos. Sin embargo, busca orientarlo en la mejora de su texto, considerando que debe reescribir el cuento en primera persona y desde el punto de vista de uno de los personajes sin cambiar la historia original. Después de verificar que el estudiante ha comprendido la consigna, ¿cuál de las siguientes acciones pedagógicas es más adecuada para lograr su propósito?

- a. Pedirle al estudiante que compare el punto de vista del narrador del cuento original y el punto de vista que eligió para su texto. Luego, preguntar por los cambios que podría realizar en una nueva versión, a partir de la comparación realizada.
- b. Analizar con el estudiante su escrito. Luego, pedirle que reescriba el texto en primera persona, comentándole que la consigna planteada supone contar la historia desde el punto de vista de un narrador que participa en las acciones.
- c. Indicarle al estudiante que el avance del texto que ha presentado es un parafraseo del cuento “La muerte en Samarra”. Luego, mencionarle que el tipo de narrador de dicho cuento es el mismo que utilizó en su escrito.

Fuente: Minedu (s. f.). Evaluaciones Anteriores.

<https://acortar.link/CiXBpY>

- **En relación con el caso presentado:**

Luego de que la docente diera la consigna de reescribir el cuento, uno de los estudiantes le pide que lo ayude a revisar el texto que ha elaborado. Este es un avance del escrito del estudiante:

El amo se encontró con la Muerte en el mercado por la tarde. Él se acercó y le preguntó:

- ¿Por qué amenazaste a mi criado?
- No le hice ninguna señal de amenaza -dijo la Muerte-. Solo me sorprendí de verlo en el mercado porque tenía que recogerlo en una ciudad llamada Samarra hoy mismo.

En esta situación contiene un reto de escritura sustentado en el enfoque comunicativo: se parte de la lectura de un texto literario. En este caso, se presenta la textualización de una primera versión, la revisión y retroalimentación por parte de la docente, que incluye comentarios sobre aspectos a mejorar en la producción escrita, en cuanto al empleo adecuado del narrador.

Cabe enfatizar el carácter de verosímil de la situación, el estudiante: tiene aspectos que deben ser mejorados y el docente que enfatiza la orientación para mejorarlos. Por consiguiente, la situación constituye un auténtico caso de revisión sobre recursos textuales de narración con la proyección de que la versión cumpla su propósito.

- **En relación con la pregunta o instrucción:**

La docente valora que el estudiante haya reescrito la historia elaborando diálogos. Sin embargo, busca orientarlo en la mejora de su texto, considerando que debe reescribir el cuento en primera persona y desde el punto de vista de uno de los personajes sin cambiar la historia original. Después de verificar que el estudiante ha comprendido la consigna, **¿cuál de las siguientes acciones pedagógicas es más adecuada para lograr su propósito?**

La pregunta planteada: **¿cuál de las siguientes acciones pedagógicas es más adecuada para lograr el propósito de orientar al estudiante en la mejora de su texto, considerando que debe reescribir el cuento en primera persona y desde el punto de vista de uno de los personajes sin cambiar la historia original?** Tiene como propósito evaluar la pertinencia de acciones pedagógicas sobre aspectos de mejora en producciones escritas que incluyan recursos textuales. Es importante analizar el empleo del adverbio “más” porque determina que las otras alternativas contienen información relevante, pero solo una es la más adecuada.

La resolución de la pregunta se sustenta en las comparaciones entre los narradores que pone en su valor su uso, pero también el efecto que se desea alcanzar en el lector. En este sentido, de la formulación de la consigna de escritura se describe la revisión sobre qué distingue a cada narrador, cuál era la participación de los personajes en la primera versión, de qué trata la historia, porque se espera que el sentido global no se modifique. La acción pedagógica debe explicitar la claridad de estos aspectos.

- **¿Qué conocimientos debemos aplicar para responder la pregunta?**

Para identificar la alternativa correcta se requiere aplicar conocimientos sobre recursos textuales y los tipos de narrador. Se sugiere revisar el 3.1 Recursos textuales y estilísticos en textos literarios y su interpretación.

- **Marca la alternativa que consideres adecuada:**

Alternativas
a. Pedirle al estudiante que compare el punto de vista del narrador del cuento original y el punto de vista que eligió para su texto. Luego, preguntar por los cambios que podría realizar en una nueva versión, a partir de la comparación realizada.
b. Analizar con el estudiante su escrito. Luego, pedirle que reescriba el texto en primera persona, comentándole que la consigna planteada supone contar la historia desde el punto de vista de un narrador que participa en las acciones.
c. Indicarle al estudiante que el avance del texto que ha presentado es un parafraseo del cuento “La muerte en Samarra”. Luego, mencionarle que el tipo de narrador de dicho cuento es el mismo que utilizó en su escrito.



Referencias

- Björk, L. y Blomstrand, B. (2005). La escritura en la enseñanza secundaria. Los procesos del pensar y el escribir.
- Bombini, G. (2008). La lectura como política educativa. *Revista Iberoamericana De Educación*, 46, 19-35. <https://doi.org/10.35362/rie460714>
- Lomas, C. (2023). Enseñar literatura en tiempos revueltos El deseo de leer y la educación literaria. *Curriculum: Revista de Teoría, Investigación y Práctica Educativa*, N° 36, 2023, págs. 27-50
- Cassany, D. (2011). *Describir el escribir: Cómo se aprende a escribir* (1ª ed.). <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=9033694>
- Mendoza, A. (2008). La educación literaria: bases para la formación de la competencia lecto-literaria.
- Ministerio de Educación del Perú. (2016). Currículo Nacional de la Educación Básica.
- Ministerio de Educación del Perú. (2018). Antología literaria 1. <https://repositorio.minedu.gob.pe/handle/20.500.12799/6319>